

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Fuel & Construction Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Carburants marins	
Solicitation No. - N° de l'invitation E60HL-130051/A	Date 2013-03-08
Client Reference No. - N° de référence du client E60HL-130051	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier hl601.E60HL-130051	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HL-601-62105	
Date of Original Request for Standing Offer 2013-01-31	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-03-20	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lemieux, Johanna	Buyer Id - Id de l'acheteur hl601
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0177 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La modification numéro 001 à la demande d'offre à commandes (DOC) E60HL-130051/A, dont la date de clôture est le 13 mars 2013 à 14 h, vise à:

1. Prolonger la date de clôture de l'invitation à:

20 mars 2013 à 14h00 HAE

2. Fournir des réponses aux questions suivantes :

Question 1- Est-ce que le » carburant diesel marin ISO 8217 DMA » peut être ajouté comme produit alternatif équivalent dans les zones NS221 93/LT, NS221 93/PI, NS221 93/TW, NS221 93/TW?

Réponse 1- Aucun produit alternatif ne sera accepté pour les zones ci-dessus.

Question 2- Est-il nécessaire de sceller les camions?

Réponse 2- Non, il n'y a pas de conditions spécifiques relatives à la livraison par camions-citernes.

Question 3- Est-il possible d'obtenir les numéros de quai d'accostage ou l'emplacement exact pour les zones suivantes?

1. PQ315 Trois-Rivières
2. PQ351 Québec
3. PQ501 Sorel

Réponse 3-

1. PQ315 Trois-Rivières (Pêches et Océans) - Quai de Trois-Rivières, section 2 ou section 3

PQ315 Québec (Défense nationale) - Les navires ne savent pas quelle jetée sera accordée jusqu'à ce qu'ils soumettent leur demande une ou deux semaines avant l'arrivée dans le port.

2. PQ351 Québec (Pêches et Océans) - Quai de la Reine, 101, boul. Champlain, Québec
Port de Québec (Anse aux foulons) sections 101 à 107
Port de Québec (Rivière St-Charles) sections 25 et 27

PQ351 Québec (Défense nationale) - Les navires ne savent pas quelle jetée sera accordée jusqu'à ce qu'ils soumettent leur demande d'une ou deux semaines avant l'arrivée dans le port.

3. PQ501 Sorel - Base de la Garde côtière de Sorel, Section 8 et uniquement pour le NGCC M.L. Black.

Question 4- Pour les besoins en canalisation de Pêches et Océans/Garde côtière et du MDN dans la zone NL001, quel est l'emplacement spécifique du quai? Y a-t-il un numéro de quai ou de section pour le Port de St. John's? Dans la zone NL001, est-ce qu'il y a une différence particulière entre les exigences de Pêches et Océans/Garde côtière et Pêches et Océans?

Réponse 4- Pour le besoin de Pêches et Océans/Garde côtière - le numéro de quai/section dépendra de l'emplacement de la canalisation du fournisseur.

Pêches et Océans/Garde côtière et Pêches et Océans demandent le même produit; cependant, les besoins ont des adresses de facturation différentes.

Pour la Défense nationale, le numéro de quai/section dépendra de l'emplacement de la canalisation du fournisseur.

Question 5- Dans les zones BC221, BC251, BC301, BC331, BC441, BC442 et BC511, quelle est la différence entre les besoins TW et IV? S'agit-il de désignations pour les livraisons dans les réservoirs et dans les navires respectivement, ou est-ce les deux sont pour les livraisons dans les navires?

Réponse 5 - À moins que les capacités de stockage soient identifiés, les livraisons par camion-citernes (TW) sont pour les navires.

Question 6- Pour les exigences IV (livré au navire), est-ce que les camions doivent aller sur le bateau pour les livraisons ou est-ce que les livraisons peuvent se faire ex-quai?

Réponse 6- Les camions ne vont pas à bord du navire pour les livraisons.

Question 7- Pouvez-vous fournir les numéros de quai et les adresses pour les exigences énumérées ci-dessous en Colombie-Britannique?

Zone	Produit	Méthode de livraison	Emplacement	Produit
BC251	71BG		Esquimalt, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11
BC221	48TW		Vancouver, C.-B.	High Flash ULSD, min 60C flash
BC221	71IV		Vancouver, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11
BC221	71TW		Richmond, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11
BC511	71BG		Prince Rupert, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11
BC511	71IV		Prince Rupert, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11
BC251	71IV		Victoria, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11
BC251	71IV		Sydney, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11

BC251	100TW	Esquimalt, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11
BC301	71IV	Nanaimo, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11
BC301	100IV	Nanoose Bay, C.-B.	High Flash B5 ULSD, min 60C flash
BC301	102IV	Nanaimo Bay, C.-B.	High Flash B5 ULSD, min 60C flash
BC331	71PI	Ucluelet, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11
BC441	71IV	Port Hardy, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11
BC442	71IV	Port Hardy, C.-B.	Naval Distillate (-6 C pour) CGSB-3.11-2010, type 11

Réponse 7- Voir les adresses ci-dessous.

Zone	Produit	Méthode de livraison	Emplacement
			Esquimalt, C.-B.
BC251	71BG		« Jetée F » Colwood, Dépôt de carburant du chantier maritime la BCF Esquimalt
			Vancouver, C.-B.
BC221	48TW		Conformément à l'emplacement du fournisseur
			Vancouver, C.-B.
BC221	71IV		Conformément à l'emplacement du fournisseur
			Richmond, C.-B.
BC221	71TW		4260 Inglis Drive
			Prince Rupert, C.-B.
BC511	71BG		Conformément à l'emplacement du fournisseur
			Prince Rupert, C.-B.
BC511	71IV		Base de Seal Cove
			Victoria, C.-B.
BC251	71IV		25, rue Huron
			Sydney, C.-B.
BC251	71IV		9860, route West Saanich
			Esquimalt, C.-B.
BC251	100TW		Chantier maritime d'Esquimalt; la jetée sera précisée par le navire demandant le carburant.

BC301	71IV	Nanaimo, C.-B. 3198 Hammond Bay Road
		Nanoose Bay, C.-B.
BC301	100IV	L'article a été supprimé.
BC301	102IV	Nanaimo Bay, C.-B. Conformément à l'emplacement du fournisseur
BC331	71PI	Ucluelet, C.-B. Quai public
BC441	71IV	Port Hardy, C.-B. Quai Seagate
BC442	71IV	Port Hardy, C.-B. Quai Seagate

Question 8 - Pouvons-nous obtenir des données historiques pour les prix « OBG »? Nous ne sommes pas familiers avec ce marqueur.

Réponse 8 - Le prix OBG est obtenu à partir du site Web suivant: <http://www.bloomberg.com/energy/>. C'est le prix de référence que nous utilisons pour tous les carburants marins, les carburants diesel, l'essence automobile et les combustibles de chauffage. Les prix OBG hebdomadaires sont basés sur la moyenne des prix d'un fournisseur ou plus.

Question 9 - Quelle est la fréquence des chargements par destination? Les chargements se font ils de façon saisonnière?

Réponse 9- Les chargements annuels ne seront pas nécessairement identiques chaque mois de l'année.

Question 10 - Quel est le processus de mise en candidature pour la livraison de volumes?

Réponse 10- Les conditions de l'offre à commandes font état d'un préavis de 24 heures pour la livraison, à moins de spécifications contraires à l'annexe D ou E ou tel que convenu entre l'entrepreneur et le représentant de l'utilisateur désigné.

Question 11 - Y a-t-il des exigences d'essais particulières pour le mazout marine?

Réponse 11- Les exigences relatives aux essais sont celles de la norme ONGC précisée à l'Annexe A de l'offre à commandes.

Question 12 - Y a-t-il une exigence relativement aux additifs pour le mazout marine?

Réponse 12 - Des additifs peuvent être nécessaires pour répondre aux normes de l'ONGC. Veuillez consulter la norme appropriée pour obtenir cette information.

Question 13 - Dans la ZONE NS221 93/TW, Défense nationale, il est noté qu'à l'occasion des chargements partiels de camion pourraient être nécessaires. Dans ces cas, serait-il possible d'avoir une estimation des types de volumes qui seraient demandés si les commandes sont inférieures à un chargement complet, qui est d'environ 37 kl.

Réponse 13 - Il n'est pas possible de faire des prévisions à long terme sur les quantités exigées par camion. Certains des navires sont très petits et ne peuvent pas contenir 37 kl. Tous les efforts sont déployés pour utiliser la barge du port de Sa Majesté pour ces petits navires, mais il y a des moments où elle n'est pas en service et qu'une livraison par camion est la seule option.

3. SUPPRIMER l'article BC301 102/IV de l'Annexe A.

4. SUPPRIMER "SAUF PQ541 26/IV" à l'Annexe "B", Base de Paiement, Section 2.1.

5. A la **PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, 1.6 Rapport Certifié d'Analyse de lot (RCAL), SUPPRIMER** le texte dans sa totalité,

et **INSÉRER:** Tel que demandé, une copie du rapport certifié d'analyse de lot doit être fournie au représentant de l'utilisateur désigné, qui peut être demandé avant la livraison ou au point de livraison.

Toutes les autres clauses et conditions de la demande d'offre à commandes demeurent inchangées.